

# Uradni list

## Evropske unije

L 68

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 51

12. marec 2008

Vsebina

### I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

#### UREDBE

|   |    |
|---|----|
| Uredba Komisije (ES) št. 217/2008 z dne 11. marca 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....   | 1  |
| Uredba Komisije (ES) št. 218/2008 z dne 11. marca 2008 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1109/2007, za tržno leto 2007/2008 .....  | 3  |
| ★ Uredba Komisije (ES) št. 219/2008 z dne 11. marca 2008 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 423/2007 o omejevalnih ukrepih proti Iranu .....   | 5  |
| ★ Uredba Komisije (ES) št. 220/2008 z dne 11. marca 2008 o triindvetdeseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani ..... | 11 |

II *Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna*

ODLOČBE/SKLEPI

**Svet**

2008/216/ES:

- ★ **Sklep Sveta z dne 25. junija 2007 o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov** ..... 14

**Sporazum med Evropsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov** ..... 15

## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 217/2008

z dne 11. marca 2008

## o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1580/2007 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

(2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k Uredbi.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati 12. marca 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. marca 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 11. marca 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

| Tarifna oznaka KN | Oznaka tretje države <sup>(1)</sup> | Pavšalna uvozna vrednost |
|-------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00        | JO                                  | 91,1                     |
|                   | MA                                  | 68,9                     |
|                   | TN                                  | 120,5                    |
|                   | TR                                  | 84,4                     |
|                   | ZZ                                  | 91,2                     |
| 0707 00 05        | EG                                  | 178,8                    |
|                   | JO                                  | 178,8                    |
|                   | TR                                  | 201,6                    |
|                   | ZZ                                  | 186,4                    |
| 0709 90 70        | MA                                  | 103,6                    |
|                   | TR                                  | 165,7                    |
|                   | ZZ                                  | 134,7                    |
| 0709 90 80        | EG                                  | 238,6                    |
|                   | ZZ                                  | 238,6                    |
| 0805 10 20        | EG                                  | 46,2                     |
|                   | IL                                  | 52,7                     |
|                   | MA                                  | 60,1                     |
|                   | TN                                  | 51,2                     |
|                   | TR                                  | 100,7                    |
|                   | ZZ                                  | 62,2                     |
| 0805 50 10        | EG                                  | 96,1                     |
|                   | IL                                  | 86,8                     |
|                   | TR                                  | 123,2                    |
|                   | ZZ                                  | 102,0                    |
| 0808 10 80        | AR                                  | 94,4                     |
|                   | BR                                  | 95,4                     |
|                   | CA                                  | 73,8                     |
|                   | CL                                  | 93,8                     |
|                   | CN                                  | 88,5                     |
|                   | MK                                  | 46,8                     |
|                   | US                                  | 109,8                    |
|                   | UY                                  | 90,0                     |
|                   | ZZ                                  | 86,6                     |
| 0808 20 50        | AR                                  | 80,9                     |
|                   | CL                                  | 96,0                     |
|                   | CN                                  | 68,5                     |
|                   | ZA                                  | 98,3                     |
|                   | ZZ                                  | 85,9                     |

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 218/2008****z dne 11. marca 2008****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1109/2007, za tržno leto 2007/2008**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor<sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja<sup>(2)</sup>, in zlasti člena 36 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2007/2008, so bili dolo-

čeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1109/2007<sup>(3)</sup>. Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 211/2008<sup>(4)</sup>.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene v Uredbi (ES) št. 1109/2007 za tržno leto 2007/2008, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 12. marca 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. marca 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1260/2007 (UL L 283, 27.10.2007, str. 1). Uredba (ES) št. 318/2006 bo 1. oktobra 2008 nadomeščena z Uredbo (ES) št. 1234/2007 (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 178, 1.7.2006, str. 24. Uredba, kakor je bila nazadnje z Uredbo (ES) št. 1568/2007 (UL L 340, 22.12.2007, str. 62).

<sup>(3)</sup> UL L 253, 28.9.2007, str. 5.

<sup>(4)</sup> UL L 65, 8.3.2008, str. 3.

## PRILOGA

**Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 12. marca 2008**

(EUR)

| Oznaka KN                 | Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda | Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda |
|---------------------------|---|---|
| 1701 11 10 <sup>(1)</sup> | 22,71   | 4,95  |
| 1701 11 90 <sup>(1)</sup> | 22,71   | 10,18   |
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 22,71   | 4,76  |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 22,71   | 9,75  |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 23,66   | 13,84   |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 23,66   | 8,88  |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 23,66   | 8,88  |
| 1702 90 95 <sup>(3)</sup> | 0,24  | 0,40  |

<sup>(1)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko III Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 318/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2006.

<sup>(3)</sup> Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 219/2008****z dne 11. marca 2008****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 423/2007 o omejevalnih ukrepih proti Iranu**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 423/2007 <sup>(1)</sup> in zlasti člena 15(1)(c) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Priloga IV k Uredbi (ES) št. 423/2007 navaja osebe, subjekte in organe, ki jih je določil Varnostni svet Združenih narodov ali Odbor za sankcije Varnostnega sveta ZN, za katere velja zamrznitev sredstev in ekonomskih virov v skladu z navedeno uredbo.

(2) Varnostni svet ZN je 3. marca 2008 sklenil spremeniti seznam oseb, subjektov in organov, za katere naj velja zamrznitev finančnih sredstev in ekonomskih virov. Prilogo IV je zato treba ustrezno spremeniti.

(3) Člen 8(a), člen 9 in člen 11(b) Uredbe (ES) št. 423/2007 se nanašajo na dan, na katerega je Odbor za sankcije, Varnostni svet Združenih narodov ali Svet določil to osebo, subjekt ali organ. Za vsak vnos je treba dodati ustrezen datum.

(4) Za zagotovitev učinkovitosti ukrepov, predvidenih s to uredbo, mora ta uredba začeti veljati takoj –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga IV k Uredbi (ES) št. 423/2007 se nadomesti z besedilom Priloge k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. marca 2008

Za Komisijo  
Eneko LANDÁBURU  
Generalni direktor za zunanje odnose

<sup>(1)</sup> UL L 103, 20.4.2007, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 116/2008 (UL L 35, 9.2.2008, str. 1).

## PRILOGA

## „PRILOGA IV

**Seznam oseb, subjektov in organov iz člena 7(1)**A. *Pravne osebe, subjekti in organi*

- (1) Družba Abzar Boresh Kaveh Co. (*alias* BK Co.). Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: vključena v izdelavo sestavnih delov za centrifuge.
- (2) Skupina Ammunition and Metallurgy Industries Group (*alias* (a) AMIG, (b) Ammunition Industries Group). Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: (a) AMIG nadzoruje industrijski kompleks ‚7th of Tir‘, (b) AMIG je v lasti in pod nadzorom Organizacije za obrambno industrijo (Defence Industries Organisation – DIO).
- (3) Iranska organizacija za atomsko energijo (AEOI). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: vključena v iranski jedrski program.
- (4) Banka Sepah in banka Sepah International. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: banka Sepah podpira Organizacijo za vesoljsko industrijo (AIO) ter podrejene družbe, vključno s skupino Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) in skupino Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG).
- (5) Družba Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal. Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: (a) podružnica družbe Saccal System, (b) ta družba je poskušala kupiti občutljivo blago za subjekt, naveden v resoluciji 1737 (2006).
- (6) Skupina Cruise Missile Industry Group (*alias* Naval Defence Missile Industry Group). Datum določitve ZN: 24. marec 2007.
- (7) Organizacija za obrambno industrijo (DIO). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: (a) krovna organizacija pod nadzorom MODAFL (Iransko ministrstvo za obrambo in logistiko oboroženih sil); nekatere njene podružnice so bile vključene v program za izdelavo sestavnih delov za centrifuge in v raketni program, (b) vključena v iranski jedrski program.
- (8) Družba Electro Sanam Company (*alias* (a) E. S. Co., (b) E. X. Co.). Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: navidezna družba Organizacije za vesoljsko industrijo (AIO), vključena v program balističnih raket.
- (9) Center za raziskave in proizvodnjo jedrskega goriva Esfahan (NFRPC) in center za jedrsko tehnologijo Esfahan (ENTC). Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: sta del Organizacije za jedrsko energijo Iranske družbe za proizvodnjo in zagotavljanje jedrskega goriva.
- (10) Skupina Ettehad Technical Group. Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: navidezna družba organizacije AIO, vključena v program balističnih raket.
- (11) Skupina Fajr Industrial Group. Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: (a) prej tovarniški obrat za izdelavo instrumentov, (b) podrejeni subjekt Organizacije za vesoljsko industrijo, (c) vključena v iranski program balističnih raket.
- (12) Družba Farayand Technique. Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: (a) vključena v iranski jedrski program (program centrifug), (b) navedena v poročilih IAEA.
- (13) Družba Industrial Factories of Precision (IFP) Machinery (*alias* Instrumentation Factories Plant). Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: organizacija AIO jo je uporabila v poskusih prevzemov.
- (14) Jabber Ibn Hayan. Datum določitve EU: 24. april 2007 (ZN: 3. marec 2008). Druge informacije: laboratorij AEOI, vključen v dejavnosti gorivnega ciklusa.



- (15) Družba Joza Industrial Co. Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: navidezna družba organizacije AIO, vključena v program balističnih raket.
- (16) Družba Kala-Electric (*alias* Kalaye Electric). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: (a) dobaviteljica za PFEP (obrat za bogatenje urana in testna goriva) – Natanc, (b) vključena v iranski jedrski program.
- (17) Center za jedrske raziskave Karaj. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: del raziskovalnega oddelka AEOL.
- (18) Družba Kavoshyar. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: podružnica AEOL.
- (19) Družba Khorasan Metallurgy Industries. Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: (a) podružnica skupine Ammunition Industries Group (AMIG), ki je odvisna od Organizacije za obrambno industrijo, (b) vključena v izdelavo sestavnih delov za centrifuge.
- (20) Družba Mesbah Energy Company. Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: (a) dobaviteljica za raziskovalni reaktor A40 – Arak, (b) vključena v iranski jedrski program.
- (21) Družba Niru Battery Manufacturing Company. Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: (a) podružnica DIO, (b) njena naloga je izdelava energetskih enot za iransko vojsko, vključno z raketnimi sistemi.
- (22) Družba Novin Energy Company (*alias* Pars Novin). Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: deluje v okviru AEOL.
- (23) Družba Parchin Chemical Industries. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: veja DIO.
- (24) Družba Pars Aviation Services Company. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: vzdržuje zračna plovila.
- (25) Družba Pars Trash Company. Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: (a) vključena v iranski jedrski program (program centrifug), (b) navedena v poročilih IAEA.
- (26) Družba Pishgam (Pioneer) Energy Industries. Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: sodelovala je pri gradnji obrata za predelovanje urana v kraju Esfahan.
- (27) Družba Qods Aeronautics Industries. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: proizvaja zračna plovila brez posadke (UAV), padala, jadralna padala, motorna padala itd.
- (28) Skupina Sanam Industrial Group. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: podrejena organizaciji AIO.
- (29) Družba za zagotavljanje varnostne opreme (Safety Equipment Procurement – SEP). Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: navidezna družba organizacije AIO, vključena v program balističnih raket.
- (30) Industrijski kompleks ‚7th of Tir‘. Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: (a) podrejena organizaciji DIO, splošno poznana kot neposredno vključena v iranski jedrski program, (b) vključena v iranski jedrski program.
- (31) Skupina Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: (a) podrejeni subjekt Organizacije za vesoljsko industrijo, (b) vključena v iranski program balističnih raket.

- (32) Skupina Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: (a) podrejeni subjekt Organizacije za vesoljsko industrijo, (b) vključena v iranski program balističnih raket.
- (33) Družba Sho'a' Aviation. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: proizvaja mikro lahka letala.
- (34) Družba TAMAS. Datum določitve EU: 24. april 2007 (ZN: 3. marec 2008). Druge informacije: (a) vključena v dejavnosti, povezane z bogatitvijo urana, (b) TAMAS je najpomembnejši organ, v okviru katerega so bile ustanovljene štiri hčerinske družbe, od katerih ena izvaja ekstrakcijo urana za pridobivanje koncentriranega urana, druga pa je zadolžena za obdelavo in bogatitev urana ter uranove odpadke.
- (35) Skupina Ya Mahdi Industries Group. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: podrejena organizaciji AIO.

#### B. Fizične osebe

- (1) Fereidoun **Abbasi-Davani**. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: znanstvenik na Ministrstvu za obrambo in logistiko oboroženih sil (MODAFL) z zvezami na Inštitutu za uporabno fiziko. Tesno sodeluje z Mohsenem Fakhrizadeh-Mahabadijem.
- (2) Dawood **Agha-Jani**. Funkcija: vodja PFEP (Natanc). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: oseba, vključena v iranski jedrski program.
- (3) Ali Akbar **Ahmadian**. Naziv: viceadmiral. Funkcija: poveljnik združenih sil Iranske revolucionarne garde (IRGC). Datum določitve ZN: 24. marec 2007.
- (4) Amir Moayyed **Alai**. Datum določitve EU: 24. april 2007 (ZN: 3. marec 2008). Druge informacije: vključen v vodenje montaže in inženiring centrifug.
- (5) Behman **Asgarpour**. Funkcija: operativni vodja (Arak). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: oseba, vključena v iranski jedrski program.
- (6) Mohammad Fedai **Ashiani**. Datum določitve EU: 24. april 2007 (ZN: 3. marec 2008). Druge informacije: vključen v proizvodnjo amonijevega uranil karbonata (AUC) in vodenje obrata za bogatitev urana v Natancu.
- (7) Abbas Rezaee **Ashtiani**. Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: višji uradnik v Uradu za raziskovanje in rudarstvo AEOI.
- (8) Bahmanyar Morteza **Bahmanyar**. Funkcija: vodja oddelka za finance in proračun, Organizacija za vesoljsko industrijo (AIO). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: oseba, vključena v iranski program balističnih raket.
- (9) Haleh **Bakhtiar**. Datum določitve EU: 24. april 2007 (ZN: 3. marec 2008). Druge informacije: vključena v proizvodnjo magnezija v koncentraciji 99,9 %.
- (10) Morteza **Behzad**. Datum določitve EU: 24. april 2007 (ZN: 3. marec 2008). Druge informacije: vključen v izdelovanje sestavnih delov za centrifuge.
- (11) Ahmad Vahid **Dastjerdi**. Funkcija: vodja Organizacije za vesoljsko industrijo (AIO). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: oseba, vključena v iranski program balističnih raket.
- (12) Ahmad **Derakhshandeh**. Funkcija: predsednik in generalni direktor banke Sepah. Datum določitve ZN: 24. marec 2007.
- (13) Mohammad **Eslami**. Naziv: Dr. Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: vodja Inštituta za usposabljanje in raziskave Organizacije za obrambno industrijo.

- (14) Reza-Gholi **Esmaeli**. Funkcija: vodja oddelka za trgovino in mednarodne posle, Organizacija za vesoljsko industrijo (AIO). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: oseba, vključena v iranski program balističnih raket.
- (15) Mohsen **Fakhrizadeh-Mahabadi**. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: znanstvenik MODAFL in nekdanji vodja raziskovanega centra za fiziko (PHRC).
- (16) Mohammad **Hejazi**. Naziv: brigadir. Funkcija: poveljnik odporiških sil Bassij. Datum določitve ZN: 24. marec 2007.
- (17) Mohsen **Hojati**. Funkcija: vodja industrijske skupine Fajr. Datum določitve ZN: 24. marec 2007.
- (18) Seyyed Hussein **Hosseini**. Datum določitve EU: 24. april 2007 (ZN: 3. marec 2008). Druge informacije: uradnik AEOI, vključen v projekt raziskovalnega reaktorja za težko vodo v kraju Arak.
- (19) M. Javad **Karimi Sabet**. Datum določitve EU: 24. april 2007 (ZN: 3. marec 2008). Druge informacije: vodja družbe Novin Energy Company, ki je določena z resolucijo 1747 (2007).
- (20) Mehrdada Akhlaghi **Ketabachi**. Funkcija: vodja skupine Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG). Datum določitve ZN: 24. marec 2007.
- (21) Ali Hajinia **Leilabadi**. Funkcija: generalni direktor družbe Mesbah Energy Company. Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: oseba, vključena v iranski jedrski program.
- (22) Naser **Maleki**. Funkcija: vodja skupine Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: Naser Maleki je tudi uradnik MODAFL, ki nadzoruje dela na programu balističnih raket šahab-3. Šahab-3 je iranska balistična raketa dolgega dosega, ki je v operativni uporabi.
- (23) Hamid-Reza **Mohajerani**. Datum določitve EU: 24. april 2007 (ZN: 3. marec 2008). Druge informacije: vključen v upravljanje proizvodnje v obratu za predelovanje urana (UCF) v kraju Esfahan.
- (24) Jafar **Mohammadi**. Funkcija: tehnični svetovalec AEOI (vodja upravljanja proizvodnje ventilov in centrifug). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: oseba, vključena v iranski jedrski program.
- (25) Ehsan **Monajemi**. Funkcija: vodja gradbenega projekta, Natanc. Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: oseba, vključena v iranski jedrski program.
- (26) Mohammad Reza **Naqdi**. Naziv: brigadir. Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: nekdanji namestnik načelnika splošnega osebja za logistiko in industrijske raziskave oboroženih sil / vodja državnega urada za boj proti tihotapljenju, vključen v ukrepe, s katerimi naj bi se izognili sankcijam iz resolucij 1737 (2006) in 1747 (2007).
- (27) Houshang **Nobari**. Datum določitve EU: 24. april 2007 (ZN: 3. marec 2008). Druge informacije: vključen v vodenje obrata za bogatitev urana v Natancu.
- (28) Mohammad Mehdi Nejad **Nouri**. Naziv: generalpolkovnik. Funkcija: rektor Univerze za obrambno tehnologijo Malek Ashtar. Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: Kemijski oddelek Univerze za obrambno tehnologijo Ashtar je povezan z MODALF in je izvajal poskuse z berilijem. Oseba, vključena v iranski jedrski program.
- (29) Mohammad **Qannadi**. Funkcija: podpredsednik Iranske organizacije za atomsko energijo AEOI (raziskave in razvoj). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: oseba, vključena v iranski jedrski program.
- (30) Amir **Rahimi**. Funkcija: vodja centra za raziskave in proizvodnjo jedrskega goriva Esfahan. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: center za raziskave in proizvodnjo jedrskega goriva Esfahan (Esfahan Nuclear Fuel Research and Production Center) je del družbe za proizvodnjo in zagotavljanje jedrskega goriva AEOI, ki se ukvarja z dejavnostmi, povezanimi z bogatenjem.

- (31) Abbas **Rashidi**. Datum določitve EU: 24. april 2007 (ZN: 3. marec 2008). Druge informacije: vključen v bogatenje urana v kraju Natanc.
- (32) Morteza **Rezaie**. Naziv: brigadir. Funkcija: namestnik poveljnika IRGC. Datum določitve ZN: 24. marec 2007.
- (33) Morteza **Safari**. Naziv: kontraadmiral. Funkcija: mornariški poveljnik IRGC. Datum določitve ZN: 24. marec 2007.
- (34) Yahya Rahim **Safavi**. Naziv: generalpolkovnik. Funkcija: poveljnik, IRGC (iranska revolucionarna garda, Pasdaran). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: oseba, vključena v iranski jedrski program in program balističnih raket.
- (35) Seyed Jaber **Safdari**. Datum določitve ZN: 24. marec 2007. Druge informacije: vodja naprav za bogatenje Natanc.
- (36) Hosein **Salimi**. Naziv: general. Funkcija: poveljnik zračnih sil, IRGC (iranska revolucionarna garda, Pasdaran). Datum določitve ZN: 23. december 2006. Druge informacije: oseba, vključena v iranski program balističnih raket.
- (37) Qasem **Soleimani**. Naziv: brigadir. Funkcija: poveljnik sil Qods. Datum določitve ZN: 24. marec 2007.
- (38) Ghasem **Soleymani**. Datum določitve ZN: 3. marec 2008. Druge informacije: direktor postopkov za izkopavanje urana v rudniku urana Saghand.
- (39) Mohammad Reza **Zahedi**. Naziv: brigadir. Funkcija: poveljnik kopenskih sil IRGC. Datum določitve ZN: 24. marec 2007.
- (40) General **Zolqadr**. Funkcija: namestnik notranjega ministra za varnostne zadeve, oficir IRGC. Datum določitve ZN: 24. marec 2007.“
-

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 220/2008****z dne 11. marca 2008****o triindevetdeseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostitvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov talibanov iz Afganistana <sup>(1)</sup>, ter zlasti prve alineje člena 7(1) Uredbe –

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 navaja osebe, skupine in subjekte, ki jih zadeva zamrznitev sredstev in gospodarskih virov iz navedene uredbe.

- (2) Odbor za sankcije Varnostnega sveta Združenih narodov je 1. februarja 2008 sklenil spremeniti seznam oseb, skupin in subjektov, za katere velja zamrznitev finančnih sredstev in ekonomskih virov. Prilogo I je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. marca 2008

Za Komisijo  
Eneko LANDÁBURU  
Generalni direktor za zunanje odnose

<sup>(1)</sup> UL L 139, 29.5.2002, str. 9. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 198/2008 (UL L 59, 4.3.2008, str. 10).

## PRILOGA

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni:

- (1) Vnos „Sayyed Ghiassouddine **Agha** (*alias* (a) Sayed Ghias, (b) Sayed Ghiasuddin Sayed Ghousuddin, (c) Sayyed Ghayasudin). Naziv: maulavi. Položaj: (a) minister za hadž in verske zadeve talibanskega režima, (b) minister za izobraževanje talibanskega režima. Datum rojstva: med letoma 1958 in 1963. Kraj rojstva: provinca Faryab, Afganistan. Državljanstvo: afganistansko. Drugi podatki: pripadnik Talibanov, odgovoren za provinco Faryab, Afganistan, od maja 2007“ pod naslovom „Fizične osebe“ se nadomesti z naslednjim:

„Sayyed Ghiassouddine **Agha** (*alias* (a) Sayed Ghiasuddin Sayed Ghousuddin, (b) Sayyed Ghayasudin, (a) Sayed Ghias). Naziv: maulavi. Položaj: (a) minister za hadž in verske zadeve talibanskega režima, (b) minister za izobraževanje talibanskega režima. Datum rojstva: med letoma 1958 in 1963. Kraj rojstva: provinca Faryab, Afganistan. Državljanstvo: afganistansko. Drugi podatki: (a) član talibanov, odgovoren za provinco Faryab, Afganistan, od maja 2007, (b) vpleten v trgovanje z mamili.“

- (2) Vnos „Ali Mohamed Abdul Aziz Al Zar'ani **Al Fakhiri** (*alias* Ibn Al-Shaykh Al-Libi). Naslov: Ajdabiya. Datum rojstva: 1963. Drugi podatki: poročen z Aliya al Adnan (državljanica Sirije)“ pod naslovom „Fizične osebe“ se nadomesti z:

„Ali Mohamed Abdul Aziz Al Zar'ani **Al Fakhiri** (*alias* Ibn Al-Shaykh Al-Libi). Naslov: Ajdabiya, Libija. Datum rojstva: 1963. Drugi podatki: (a) poročen z Aliya al Adnan (državljanica Sirije), (b) prijet leta 2001.“

- (3) Vnos „Abu Bakr **Al-Jaziri** (*alias* Yasir Al-Jazari). Državljanstvo: (a) alžirsko, (b) palestinsko. Naslov: Pešavar, Pakistan. Drugi podatki: (a) povezan z afganistanskim odborom za podporo (Afghan Support Committee), (b) posrednik in strokovnjak za komuniciranje Al-Kaide“ pod naslovom „Fizične osebe“ se nadomesti z:

„Abu Bakr **Al-Jaziri** (*alias* Yasir **Al-Jazari**). Državljanstvo: (a) alžirsko, (b) palestinsko. Naslov: Pešavar, Pakistan. Drugi podatki: (a) povezan z afganistanskim odborom za podporo (Afghan Support Committee), (b) posrednik in strokovnjak za komuniciranje Al-Kaide, (c) aretiran aprila 2003.“

- (4) Vnos „Jallalouddine **Haqani** (*alias* (a) Jalaluddin Haqani, (b) Jallalouddin Haqqani). Naziv: maulavi. Položaj: minister za mejne zadeve talibanskega režima. Datum rojstva: okrog leta 1942. Kraj rojstva: provinca Khost, okrožje Zadran, Afganistan. Državljanstvo: afganistansko. Drugi podatki: (a) je aktivni talibanski voditelj, (b) domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, (c) domnevno umrl junija 2007“ pod naslovom „Fizične osebe“ se nadomesti z naslednjim:

„Jallalouddine **Haqani** (*alias* (a) Jalaluddin **Haqani**, (b) Jallalouddin **Haqqani**). Naziv: maulavi. Položaj: minister za mejne zadeve talibanskega režima. Datum rojstva: okrog leta 1942. Kraj rojstva: provinca Khost, okrožje Zadran, Afganistan. Državljanstvo: afganistansko. Drugi podatki: (a) oče Sirajuddin Jallalouddine Haqqanija, (b) je aktivni talibanski voditelj, (c) domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, (d) domnevno umrl junija 2007.“

- (5) Vnos „Zia-ur-Rahman **Madani** (*alias* (a) Ziaurrahman Madani, (b) Zaia u Rahman Madani, (c) Madani Saheb) Naziv: maulavi. Položaj: guverner province Logar (Afganistan) pod talibanskim režimom. Datum rojstva: okrog leta 1960. Kraj rojstva: Taliqan, provinca Takhar, Afganistan. Državljanstvo: afganistansko. Drugi podatki: (a) odgovoren za talibanske vojaške zadeve v provinci Takhar, Afganistan, od maja 2007, (b) odgovoren za provinco Nangahar“, pod naslovom „Fizične osebe“ se nadomesti z naslednjim:

„Zia-ur-Rahman **Madani** (*alias* (a) Ziaurrahman **Madani**, (b) Zaia u Rahman **Madani**, (c) **Madani** Saheb) Naziv: maulavi. Položaj: guverner province Logar (Afganistan) pod talibanskim režimom. Datum rojstva: okrog leta 1960. Kraj rojstva: Taliqan, provinca Takhar, Afganistan. Državljanstvo: afganistansko. Drugi podatki: (a) vpleten v trgovanje z mamili, (b) odgovoren za talibanske vojaške zadeve v provinci Takhar, Afganistan, od maja 2007, (c) odgovoren za provinco Nangahar.“

- (6) Vnos „Abdul Salam Hanafi Ali Mardan **Qul** (*alias* (a) Abdussalam Hanifi, (b) Hanafi Saheb). Naziv: (a) mula, (b) maulavi. Položaj: namestnik ministra za izobraževanje talibanskega režima. Datum rojstva: okrog leta 1968. Kraj rojstva: okrožje Darzab, provinca Faryab, Afganistan. Državljanstvo: afganistansko. Drugi podatki: pripadnik Talibanov, odgovoren za severni Afganistan, od maja 2007“ pod naslovom „Fizične osebe“ se nadomesti z naslednjim:

„Abdul Salam Hanafi Ali Mardan **Qul** (*alias* (a) Abdussalam **Hanifi**, (b) **Hanafi** Saheb). Naziv: (a) mula, (b) maulavi. Položaj: namestnik ministra za izobraževanje talibanskega režima. Datum rojstva: okrog leta 1968. Kraj rojstva: okrožje Darzab, provinca Faryab, Afganistan. Državljanstvo: afganistansko. Drugi podatki: (a) član talibanov, odgovoren za severni Afganistan, od maja 2007, (b) vpleten v trgovanje z mamili.“

- (7) Vnos „Akhtar Mohammad Mansour **Shah Mohammed** (*alias* (a) Akhtar Mohammad Mansour Khan Muhammad, (b) Akhtar Muhammad Mansoor, (c) Akhtar Mohammad Mansoor). Naziv: (a) mula, (b) maulavi. Položaj: minister za civilno letalstvo in transport talibanskega režima. Datum rojstva: okrog leta 1960. Kraj rojstva: (a) Kandahar, Afganistan, (b) Kalanko Joftian, okrožje Zurmat, provinca Paktia, Afganistan. Državljanstvo: afganistansko. Drugi podatki: (a) repatriiran v Afganistan septembra 2006, (b) član talibanskega vodstva, (c) deluje v provincah Khost, Paktia in Paktika, Afganistan, od maja 2007; talibanski ‚guverner‘ Kandaharja, od maja 2007“ pod naslovom „Fizične osebe“ se nadomesti z naslednjim:

„Akhtar Mohammad Mansour **Shah Mohammed** (*alias* (a) Akhtar Mohammad Mansour Khan Muhammad, (b) Akhtar Muhammad Mansoor, (c) Akhtar Mohammad Mansoor). Naziv: (a) mula, (b) maulavi. Položaj: minister za civilno letalstvo in transport talibanskega režima. Datum rojstva: okrog leta 1960. Kraj rojstva: (a) Kandahar, Afganistan, (b) Kalanko Joftian, okrožje Zurmat, provinca Paktia, Afganistan. Državljanstvo: afganistansko. Drugi podatki: (a) repatriiran v Afganistan septembra 2006, (b) član talibanskega vodstva, (c) vpleten v trgovanje z mamili, (d) deluje v provincah Khost, Paktia in Paktika, Afganistan, od maja 2007; talibanski ‚guverner‘ Kandaharja od maja 2007.“

- (8) Vnos „Yazid Sufaat (*alias* (a) Joe, (b) Abu Zufar), Taman Bukit Ampang, Selangor, Malaysia. Datum rojstva: 20. januar 1964. Kraj rojstva: Johor, Malezija. Državljanstvo: malezijsko. Št. potnega lista: A 10472263. Nacionalna matična številka: (10) 640120-01-5529“, pod naslovom „Fizične osebe“ se nadomesti z naslednjim:

„Yazid **Sufaat** (*alias* (a) Joe, (b) Abu Zufar). Naslov: Taman Bukit Ampang, Selangor, Malezija. Datum rojstva: 20. januarja 1964. Kraj rojstva: Johor, Malezija. Državljanstvo: malezijsko. Št. potnega lista: A 10472263. Nacionalna matična številka: 640120-01-5529. Drugi podatki: v priporu od decembra 2001, po zadnjih podatkih iz junija 2007.“

---

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## SVET

## SKLEP SVETA

z dne 25. junija 2007

**o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino  
Jordanijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov**

(2008/216/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

*Člen 1*

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

Podpis Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov se odobri v imenu Skupnosti, s pridržkom sklepa Sveta o sklenitvi navedenega sporazuma.

ob upoštevanju predloga Komisije,

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

*Člen 2*

ob upoštevanju naslednjega:

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e), da v imenu Skupnosti podpiše (-jo) Sporazum, s pridržkom njegove sklenitve.

*Člen 3*

(1) Svet je 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

Do začetka veljavnosti se Sporazum uporablja začasno od prvega dne prvega meseca po datumu, na katerega se stranke medsebojno uradno obvestijo o dokončanju postopkov, potrebnih v ta namen.

*Člen 4*

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum s Hašemitsko kraljevino Jordanijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in smernicami iz Priloge k Sklepu Sveta z dne 5. junija 2003, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

Predsednik Sveta je pooblaščen, da pošlje uradno obvestilo iz člena 9(2) Sporazuma.

V Luxembourg, 25. junija 2007

(3) S pridržkom morebitne poznejše sklenitve bi bilo treba sporazum, ki ga je Komisija dosegla v pogajanjih, podpisati in začasno uporabljati –

Za Svet  
Predsednica  
A. SCHAVAN



**SPORAZUM****med Evropsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov**

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani, in

HAŠEMITSKA KRALJEVINA JORDANIJA

na drugi strani,

(v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“) sta se –

OB UGOTOVITVI, da dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, sklenjeni med več državami članicami Evropske skupnosti in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, vsebujejo določbe, ki so v nasprotju z zakonodajo Skupnosti,

OB UGOTOVITVI, da ima Evropska skupnost izključno pristojnost v zvezi z več vidiki, ki bi morali biti vključeni v dvostranske sporazume o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UGOTOVITVI, da imajo po pravu Evropske skupnosti letalski prevozniki iz Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminatornega dostopa do zračnih poti med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Evropsko skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih prevoznikih, ki so licencirani v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti,

OB PRIZNAVANJU, da se morajo določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, ki so v nasprotju z zakonodajo Evropske skupnosti, popolnoma uskladiti s to zakonodajo zaradi vzpostavitve trdne pravne podlage za zračne prevoze med Evropsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo ter ohranitve stalnosti takšnih zračnih prevozov,

OB UGOTOVITVI, da v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti letalski prevozniki načeloma ne smejo sklepati sporazumov, ki bi lahko škodili trgovini med državami članicami Evropske skupnosti in katerih cilj ali posledica je preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence,

OB PRIZNAVANJU, da določbe v dvostranskih sporazumih o zračnih prevozih, sklenjenih med državami članicami Evropske skupnosti in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, ki (i) zahtevajo ali spodbujajo sklepanje sporazumov med podjetji, sklepom podjetniških združenj ali usklajenemu ravnanju, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na ustreznih zračnih poteh; ali (ii) krepijo učinke takih sporazumov, sklepov ali usklajenih ravnanj; ali (iii) prenašajo na letalske prevoznike ali druge zasebne gospodarske subjekte odgovornost za sprejemanje ukrepov, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na ustreznih zračnih poteh, lahko onemogočijo učinkovito izvajanje pravil o konkurenci, ki se uporabljajo za podjetja,

OB UGOTOVITVI, da Evropska skupnost v okviru teh pogajanj nima namena povečati skupnega obsega zračnega prometa med Evropsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, vplivati na ravnovesje med letalskimi prevozniki Skupnosti in letalskimi prevozniki Hašemitske kraljevine Jordanije ali se pogajati o spremembah določb obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnih prevozih v zvezi s prometnimi pravicami –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

*Člen 1***Splošne določbe**

1. V tem sporazumu „države članice“ pomenijo države članice Evropske skupnosti.

2. Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na državljane države članice, ki je pogodbenica navedena spora-

zuma, se razumejo kakor sklicevanja na državljane držav članic Evropske skupnosti.

3. Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na letalske prevoznike ali letalske družbe države članice, ki je pogodbenica navedenega sporazuma, se razumejo kot sklicevanja na letalske prevoznike ali letalske družbe, ki jih določa navedena država članica.

4. Dodelitev prometnih pravic se še naprej izvaja prek dvostranskih sporazumov med Hašemitsko kraljevino Jordanijo in državami članicami.

## Člen 2

### Določitev s strani države članice

1. Določbe iz odstavkov 2 in 3 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so navedeni v Prilogi 2(a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika s strani zadevne države članice, njegovih pooblastil in dovoljenj, ki jih prizna Hašemitska kraljevina Jordanija, in zavrnitvi, preklicu, začasnem odvzemu ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

2. Ob prejemu določitve s strani države članice, Hašemitska kraljevina Jordanija prizna ustrezna pooblastila in dovoljenja z najmanjšo postopkovno zamudo, pod pogojem, da:

- (i) ima letalski prevoznik sedež v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti na ozemlju države članice, ki ga je določila, in ima veljavno operativno licenco v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti;
- (ii) država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika in je ustrezní letalski organ v določitvi jasno opredeljen; in
- (iii) je letalski prevoznik neposredno v lasti ali je večinski lastnik država članica in/ali državljani države članice in/ali drugih držav, ki so navedeni v Prilogi 3, in da izvajajo te države ali te državljani učinkovit nadzor.

3. Hašemitska kraljevina Jordanija lahko zavrne, preklicé, začasno odvzame ali omeji pooblastila ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga določi država članica, če:

- (i) letalski prevoznik nima v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti sedeža na ozemlju države članice, ki ga je določila, ali nima veljavne operativne licence v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti; ali
- (ii) država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, ne izvaja ali ne vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora letalskega prevoznika ali ustrezní letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen; ali

(iii) letalski prevoznik ni neposredno v lasti ali njegov večinski lastnik ni država članica in/ali državljani države članice in/ali drugih držav, ki so navedene v Prilogi 3 in/ali državljani teh drugih držav, in da te države in/ali državljani nimajo učinkovitega nadzora; ali

(iv) letalski prevoznik že ima operativno licenco v skladu z dvostranskim sporazumom med Hašemitsko kraljevino Jordanijo in drugo državo članico ter bi se z uveljavljanjem prometnih pravic iz tega sporazuma na progi, ki vključuje kraj v navedeni drugi državi članici, izognil omejitvam v zvezi s prometnimi pravicami, ki jih določa dvostranski sporazum med Hašemitsko kraljevino Jordanijo in navedeno drugo državo članico; ali

(v) ima določeni letalski prevoznik spričevalo letalskega prevoznika, ki ga je izdala država članica, in ni dvostranskega sporazuma o zračnih prevozih med Hašemitsko kraljevino Jordanijo in navedeno državo članico ter so bile prometne pravice navedene države članice letalskemu prevozniku, ki ga določi Hašemitska kraljevina Jordanija, zavrnjene.

Pri izvajanju svoje pravice iz tega odstavka Hašemitska kraljevina Jordanija ne diskriminira med letalskimi prevozniki Skupnosti na podlagi državne pripadnosti.

## Člen 3

### Pravice v zvezi s predpisanim nadzorom

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene, navedene v Prilogi 2(c).

2. Kadar država članica določi letalskega prevoznika, nad katerim izvaja in vzdržuje predpisani nadzor druga država članica, se pravice Hašemitske kraljevine Jordanije v okviru varnostnih predpisov iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega prevoznika, in Hašemitsko kraljevino Jordanijo uporabljajo na enak način za to drugo državo članico pri sprejemanju, izvajanju ali vzdrževanju varnostnih standardov in za operativno dovoljenje navedenega letalskega prevoznika.

## Člen 4

### Obdavčitev letalskega goriva

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov iz Priloge 2(d).

2. Ne glede na kakršne koli druge nasprotno določbe, nobena določba sporazumov iz Priloge 2(d) ne preprečuje državi članici, da uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve na gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v zrakovplovu določenega letalskega prevoznika Hašemitske kraljevine Jordanije, ki opravlja promet med enim krajem na ozemlju te države članice in drugim krajem na ozemlju te države članice ali na ozemlju druge države članice.

#### Člen 5

##### Tarife za prevoz znotraj Evropske skupnosti

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene, navedene v Prilogi 2(e).

2. Za tarife, ki jih zaračuna(-jo) letalski prevoznik(-i), ki ga (jih) določi Hašemitska kraljevina Jordanija v skladu s sporazumom iz Priloge 1, ki vsebuje določbo iz Priloge 2(e), se za prevoz, ki se v celoti opravi znotraj Evropske skupnosti, uporablja zakonodaja Evropske skupnosti.

#### Člen 6

##### Skladnost s pravili o konkurenci

1. Ne glede na kakršne koli druge nasprotno določbe nobena določba v sporazumih, navedenih v Prilogi 1 ne (i) spodbuja sprejetja sporazumov med podjetji, sklepov podjetniških združenj ali usklajenega ravnanja, ki preprečujejo ali izkrivljajo konkurenco; (ii) krepí učinkov takega sporazuma, sklepa ali usklajenega ravnanja; ali (iii) prenese na zasebne gospodarske subjekte odgovornosti za ukrepe, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco.

2. Določbe v sporazumih iz Priloge 1, ki so v neskladju z odstavkom 1 tega člena, se ne uporabljajo.

#### Člen 7

##### Priloge k Sporazumu

Priloge k temu sporazumu so njegov sestavni del.

#### Člen 8

##### Revizija ali sprememba

Pogodbenici lahko ta sporazum kadar koli sporazumno revidirata ali spremenita.

#### Člen 9

##### Začetek veljavnosti in začasna uporaba

1. Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se pogodbenici medsebojno pisno uradno obvestita, da so bili zaključeni notranji postopki, potrebni za začetek veljavnosti Sporazuma.

2. Ne glede na odstavek 1 pogodbenici soglašata, da se ta sporazum začasno uporablja od prvega dne meseca, ki sledi dnevu, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku za ta namen potrebnih postopkov.

3. Sporazumi in drugi dogovori med državami članicami in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi, so navedeni v Prilogi 1(b). Ta sporazum se uporablja za vse takšne sporazume in dogovore od začetka njihove veljavnosti ali začasne uporabe.

#### Člen 10

##### Prenehanje veljavnosti

1. V primeru prenehanja veljavnosti enega izmed sporazumov iz Priloge 1, istočasno prenehajo veljati tudi vse določbe tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom iz Priloge 1.

2. V primeru prenehanja veljavnosti vseh sporazumov iz Priloge 1 preneha veljati tudi ta sporazum.

V POTRDITEV NAVEDENEGA so spodaj podpisani pooblaščenici, ki so bili v ta namen ustrezno pooblaščenici, podpisali ta sporazum.

V Bruslju, petindvajsetega februarja leta dva tisoč osem, sestavljeno v dveh izvodih, v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in arabskem jeziku.

За Европейската общност  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 Za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 För Europeiska gemenskapen




عن المجتمع الأوروبي

За Хашемитското кралство Йордания  
 Por el Reino Hachemí de Jordania  
 Za Jordánské hášimovské království  
 For Det Hashemitiske Kongerige Jordan  
 Für das Haschemitische Königreich Jordanien  
 Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel  
 Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας  
 For the Hashemite Kingdom of Jordan  
 Pour le Royaume hachémite de Jordanie  
 Per il Regno Hashemita di Giordania  
 Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā  
 Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu  
 A Jordán Hasimita Királyság részéről  
 Ghar-Renju Haxemit tal-Ġordan  
 Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië  
 W imieniu Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego  
 Pelo Reino Hachemita da Jordânia  
 Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei  
 Za Jordánske hašimovské královstvo  
 Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo  
 Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta  
 För Hashemitiska konungariket Jordanien



عن المملكة الأردنية الهاشمية

## PRILOGA 1

**Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma**

- (a) Sporazumi o zračnem prevozu med Hašemitsko kraljevino Jordanijo in državami članicami Evropske skupnosti, ki so na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali v začasni uporabi:
- Sporazum o zračnem prevozu med avstrijsko zvezno vlado in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije, podpisan na Dunaju 16. junija 1976, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Avstrijo“ v Prilogi 2;  
  
spremenjen z izmenjavo not 23. maja in 8. julija 1993;  
  
dopolnjen z Zaupnim memorandumom o soglasju, podpisanim v Amanu 29. oktobra 1997,
  - Sporazum med vlado Kraljevine Belgije in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o vzpostavitvi rednega zračnega prevoza med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, podpisan v Amanu 19. oktobra 1960, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Belgijo“ v Prilogi 2;  
  
dopolnjen z Zaupnim memorandumom o soglasju, podpisanim v Amanu 15. septembra 1994,
  - Sporazum med vlado Republike Bolgarije in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o zračnem prevozu med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, podpisan v Sofiji 25. avgusta 2001, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Bolgarijo“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med Republiko Ciper in Hašemitsko kraljevino Jordanijo o komercialnem rednem zračnem prevozu, podpisan v Amanu 23. aprila 1967, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Ciprom“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med vlado Češke republike in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o zračnem prevozu, podpisan v Amanu 20. septembra 1997, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Češko“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med vlado Kraljevine Danske in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o vzpostavitvi rednega zračnega prevoza med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, podpisan v Amanu 7. decembra 1961, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Dansko“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med vlado Republike Finske in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o zračnem prevozu med njunima ozemljema, podpisan v Helsinkih 11. aprila 1978, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Finsko“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med Francosko republiko in Hašemitsko kraljevino Jordanijo o zračnem prevozu, podpisan v Amanu 30. aprila 1966, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Francijo“ v Prilogi 2,  
  
dopolnjen z Memorandumom o soglasju, podpisanim v Parizu 16. novembra 2000.
  - Sporazum o zračnem prevozu med Zvezno republiko Nemčijo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo, podpisan v Bonnu 29. januarja 1970, kakor je bil spremenjen, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Nemčijo“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med vlado Kraljevine Grčije in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o komercialnem rednem zračnem prevozu, podpisan v Atenah 17. aprila 1967, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Grčijo“ v Prilogi 2,
  - Sporazum o zračnem prevozu med vlado Irske in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije, parafiran 19. marca 1998, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Irsko“ v Prilogi 2,

- Sporazum med vlado Italijanske republike in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o vzpostavitvi in izvajanju rednega zračnega prevoza, podpisan v Rimu 28. marca 1980, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Italijo“ v Prilogi 2;  
  
upoštevati je treba tudi Zaupni memorandum o soglasju, podpisan 25. junija 1978;  
  
spremenjen z izmenjavo not 12. julija in 11. septembra 1996,
  - Sporazum med vlado Velikega vojvodstva Luksemburg in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o vzpostavitvi in izvajanju rednega zračnega prevoza med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, podpisan v Amanu 9. aprila 1962, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Luksemburgom“ v Prilogi 2,
  - Osnutek Sporazuma med vlado Malte in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o zračnem prevozu med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, parafiran in priložen kot Priloga C k Memorandumu o soglasju, podpisanemu v Amanu 28. septembra 1999, v nadaljnjem besedilu „osnutek Sporazuma med Jordanijo in Malto“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med vlado Kraljevine Nizozemske in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o vzpostavitvi in izvajanju rednega zračnega prevoza med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, podpisan v Amanu 24. avgusta 1961, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Nizozemsko“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med vlado Republike Poljske in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o zračnem prevozu, podpisan v Amanu 22. novembra 1993, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Poljsko“ v Prilogi 2,
  - Sporazum o zračnem prevozu med vlado Portugalske in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije, parafiran in priložen k Memorandumu o soglasju, podpisanemu v Lizboni 29. januarja 1982, v nadaljnjem besedilu „Osnutek Sporazuma med Jordanijo in Portugalsko“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med vlado Socialistične republike Romunije in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o civilnem zračnem prevozu, podpisan v Bukarešti 17. septembra 1975, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Romunijo“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med vlado Kraljevine Španije in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o zračnem prevozu, podpisan v Madridu 18. maja 1977, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Španijo“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med vlado Kraljevine Švedske in vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o vzpostavitvi rednega zračnega prevoza med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, podpisan v Amanu 9. januarja 1961, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Švedsko“ v Prilogi 2,
  - Sporazum med vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o zračnem prevozu med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, podpisan v Amanu 9. avgusta 1969, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Jordanijo in Združenim kraljstvom“ v Prilogi 2,
  - Osnutek Sporazuma med vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter vlado Hašemitske kraljevine Jordanije o zračnem prevozu, parafiran in priložen kot Priloga B k Memorandumu o soglasju, podpisanemu v Amanu 13. julija 1995, v nadaljnjem besedilu „osnutek revidiranega sporazuma med Jordanijo in Združenim kraljstvom“ v Prilogi 2;
- (b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Jordanijo in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi

[namenoma prazno]

## PRILOGA 2

**Seznam členov v sporazumih iz Priloge 1 in iz členov 2 do 5 tega sporazuma**

## (a) Določitev s strani države članice:

- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Avstrijo,
- člen 2 Sporazuma med Jordanijo in Belgijo,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Bolgarijo,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Ciprom,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Češko,
- člen 2 Sporazuma med Jordanijo in Dansko,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Finsko,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Nemčijo,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Grčijo,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Irsko,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Italijo,
- člen 3 osnutka Sporazuma med Jordanijo in Malto,
- člen 2 Sporazuma med Jordanijo in Nizozemsko,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Poljsko,
- člen 3 osnutka Sporazuma med Jordanijo in Portugalsko,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Romunijo,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Španijo,
- člen 2 Sporazuma med Jordanijo in Švedsko,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Združenim kraljestvom,
- člen 4 osnutka revidiranega sporazuma med Jordanijo in Združenim kraljestvom.

## (b) Zavrnitev, preklic, začasni odvzem ali omejitev pooblastil ali dovoljenj:

- člen 4 Sporazuma med Jordanijo in Avstrijo,
- člen 5 Sporazuma med Jordanijo in Belgijo,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Bolgarijo,
- člen 6 Sporazuma med Jordanijo in Ciprom,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Češko,
- člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Dansko,
- člena 3 in 4 Sporazuma med Jordanijo in Finsko,
- člen 6 Sporazuma med Jordanijo in Francijo,

- člen 4 Sporazuma med Jordanijo in Nemčijo,
  - člen 6 Sporazuma med Jordanijo in Grčijo,
  - člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Irsko,
  - člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Italijo,
  - člen 5 Sporazuma med Jordanijo in Luksemburgom,
  - člen 4 osnutka Sporazuma med Jordanijo in Malto,
  - člen 5 Sporazuma med Jordanijo in Nizozemsko,
  - člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Poljsko,
  - člena 3 in 4 osnutka Sporazuma med Jordanijo in Portugalsko,
  - člen 4 Sporazuma med Jordanijo in Romunijo,
  - člen 4 Sporazuma med Jordanijo in Španijo,
  - člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Švedsko,
  - člen 4 Sporazuma med Jordanijo in Združenim kraljestvom,
  - člen 5 osnutka revidiranega sporazuma med Jordanijo in Združenim kraljestvom.
- (c) Predpisani nadzor:
- člen 7 osnutka Sporazuma med Jordanijo in Malto.
- (d) Obdavčenje letalskega goriva:
- člen 8 Sporazuma med Jordanijo in Avstrijo,
  - člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Belgijo,
  - člen 9 Sporazuma med Jordanijo in Bolgarijo,
  - člen 7 Sporazuma med Jordanijo in Ciprom,
  - člen 8 Sporazuma med Jordanijo in Češko,
  - člen 4 Sporazuma med Jordanijo in Dansko,
  - člen 5 Sporazuma med Jordanijo in Finsko,
  - člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Francijo,
  - člen 6 Sporazuma med Jordanijo in Nemčijo,
  - člen 7 Sporazuma med Jordanijo in Grčijo,
  - člen 13 Sporazuma med Jordanijo in Irsko,
  - člen 5 Sporazuma med Jordanijo in Italijo,
  - člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Luksemburgom,
  - člen 5 osnutka Sporazuma med Jordanijo in Malto,
  - člen 3 Sporazuma med Jordanijo in Nizozemsko,



- člen 8 Sporazuma med Jordanijo in Poljsko,
  - člen 6 osnutka Sporazuma med Jordanijo in Portugalsko,
  - člen 8 Sporazuma med Jordanijo in Romunijo,
  - člen 5 Sporazuma med Jordanijo in Španijo,
  - člen 4 Sporazuma med Jordanijo in Švedsko,
  - člen 5 Sporazuma med Jordanijo in Združenim kraljestvom,
  - člen 8 osnutka revidiranega sporazuma med Jordanijo in Združenim kraljestvom.
- (e) Tarife za prevoz znotraj Evropske skupnosti:
- člen 10 Sporazuma med Jordanijo in Avstrijo,
  - člen 6 Sporazuma med Jordanijo in Belgijo,
  - člen 11 Sporazuma med Jordanijo in Bolgarijo,
  - člen 10 Sporazuma med Jordanijo in Ciprom,
  - člen 10 Sporazuma med Jordanijo in Češko,
  - člen 7 Sporazuma med Jordanijo in Dansko,
  - člen 8 Sporazuma med Jordanijo in Finsko,
  - člen 16 Sporazuma med Jordanijo in Francijo,
  - člen 9 Sporazuma med Jordanijo in Nemčijo,
  - člen 9 Sporazuma med Jordanijo in Grčijo,
  - člen 7 Sporazuma med Jordanijo in Irsko,
  - člen 8 Sporazuma med Jordanijo in Italijo,
  - člen 6 Sporazuma med Jordanijo in Luksemburgom,
  - člen 10 osnutka sporazuma med Jordanijo in Malto,
  - člen 6 Sporazuma med Jordanijo in Nizozemsko,
  - člen 10 Sporazuma med Jordanijo in Poljsko,
  - člen 9 osnutka Sporazuma med Jordanijo in Portugalsko,
  - člen 7 Sporazuma med Jordanijo in Romunijo,
  - člen 11 Sporazuma med Jordanijo in Španijo,
  - člen 7 Sporazuma med Jordanijo in Švedsko,
  - člen 8 Sporazuma med Jordanijo in Združenim kraljestvom,
  - člen 7 osnutka revidiranega sporazuma med Jordanijo in Združenim kraljestvom.
-

## PRILOGA 3

**Seznam drugih držav iz člena 2 tega sporazuma**

- (a) Republika Islandija (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
  - (b) Kneževina Lihtenštajn (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
  - (c) Kraljevina Norveška (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);
  - (d) Švicarska konfederacija (v skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu).
-